



Министерство образования Республики Беларусь

Учреждение образования
«Гомельский государственный технический
университет имени П. О. Сухого»

Кафедра «Белорусский и иностранные языки»

И. Н. Пузенко

ЯЗЫКОВОЙ И РЕЧЕВОЙ МИНИМУМ

**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ
по иностранным языкам
(английский, немецкий, французский)
для студентов 1 курса неязыковых специальностей
заочной формы обучения**

Гомель 2011

УДК 81(075.8)
ББК 81.2я73
П88

*Рекомендовано научно-методическим советом
заочного факультета ГГТУ им. П. О. Сухого
(протокол № 10 от 01.07.2010 г.)*

Рецензент: декан фак. иностр. языков ГГУ им. Ф. Скорины
канд. пед. наук, доц. *Л. С. Банникова*;
канд. филол. наук, доц. отд. междунар. связей ГГТУ им. П. О. Сухого
А. В. Власов

Пузенко, И. Н.
П88 Языковой и речевой минимум : метод. указания по иностр. языкам (англ., нем., француз.) для студентов 1 курса неязыковых специальностей заоч. формы обучения / И. Н. Пузенко. – Гомель : ГГТУ им. П. О. Сухого, 2011. – 62 с. – Систем. требования: PC не ниже Intel Celeron 300 МГц; 32 Mb RAM; свободное место на HDD 16 Mb; Windows 98 и выше; Adobe Acrobat Reader. – Режим доступа: <http://lib.gstu.local>. – Загл. с титул. экрана.

Основная цель данного издания – формирование практических знаний, умений и навыков межкультурной коммуникативной компетенции, суть которой заключается в том, чтобы через иностранный язык, через чтение образовательно-обучающих, специальных, научно-популярных, разговорно-бытовых текстов приобщить обучаемых к научно-техническим, научно-экономическим и культурным достижениям других народов, развивать речевую и учебно-познавательную деятельность студентов-заочников.

Для студентов неязыковых специальностей заочной формы обучения.

УДК 81(075.8)
ББК 81.2я73

© Учреждение образования «Гомельский
государственный технический университет
имени П. О. Сухого», 2011

СОДЕРЖАНИЕ

A.	Иностранный язык (английский, немецкий, французский) для студентов 1 курса заочного отделения технических и экономических специальностей	
1.	Стандарт по иностранным языкам	3
2.	Учебная программа по иностранным языкам для высших учебных заведений неязыковых специальностей.	
	Пояснительная записка	4
2.1.	Цели и задачи дисциплины «Иностранный язык»	6
2.2.	Общие требования к уровню освоения содержания курса	7
2.3.	Структура содержания учебной дисциплины	8
3.	Методы и технологии обучения	8
4.	Организация самостоятельной работы студентов-заочников	10
5.	Диагностика социально-личностных компетенций студентов-заочников	10
6.	Примерный тематический план	11
7.	Содержание учебной дисциплины	12
8.	Модуль 1. Содержание языкового материала	
	Английский язык	14
	Немецкий язык	18
	Французский язык	24
9.	Общие указания по чтению и переводу иноязычных текстов с иностранного языка на русский	26
10.	Модуль 2. Итоговый контроль знаний по типам чтения как виду речевой деятельности и грамматике	27
10.1.	Проверка понимания прочитанного	30
11.	Итоговый контроль знаний. Подготовка к зачету и экзамену	33
12.	Примерное содержание курсового экзамена	34
13.	Примерное содержание экзаменационных билетов	35
14.	Информационно-методическое обеспечение кафедры учебной литературой	41
Б.	Разговорный иностранный язык (английский, немецкий, французский) для студентов 2 курса заочного отделения специальности 1-26 02 02 «Менеджмент»	
15.	РИЯ (целевые установки, программный минимум, отбор языкового и речевого материала).	45

А. ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ, НЕМЕЦКИЙ, ФРАНЦУЗСКИЙ) ДЛЯ СТУДЕНТОВ 1 КУРСА ЗАОЧНОГО ОТДЕЛЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКИХ И ЭКОНОМИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

1. СТАНДАРТ ПО ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

РД РБ 02100.5.227-2006

5.2.8 По иностранному языку студент должен:

знать:

- систему иностранного языка в его фонетическом, лексическом и грамматическом аспектах;

- социокультурные нормы бытового и делового общения в современном поликультурном мире;

- историю и культуру страны изучаемого языка;

уметь:

- анализировать иноязычный текст с позиций его структурных, лексических, и стилистических особенностей;

- оперировать различными видами речевой деятельности (говорение, аудирование, чтение, письмо);

- вести общение, профессионального и социокультурного характера на иностранном языке, сочетая диалогические и монологические формы речи;

- читать литературу на иностранном языке по профилю обучения (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое чтение);

- понимать аутентичную иноязычную речь в объеме программной тематики;

- использовать иностранный язык в качестве инструмента профессиональной деятельности: перевод и реферирование профессионально-ориентированных и научных текстов, выступление с публичной речью, составление деловой документации;

- пользоваться правилами речевого этикета.

2. УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА ПО ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ ДЛЯ ВЫСШИХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Иностранный язык играет важную роль в интеллектуальном и социокультурном развитии обучающегося. В настоящее время знание иностранного языка становится одним из действенных факторов социально-экономического, научно-технического и общекультурного развития нашего общества. Иностранный язык, как учебный предмет в вузе, получает статус культурной технологии, которая обладает большим воспитательным, общеобразовательным и культурно развивающим потенциалом. В связи с этим возрастает необходимость подготовки молодого человека, способного ориентироваться в постоянно развивающихся условиях науки, техники, производства и экономики.

Развитие международных контактов, тенденция к интернационализации международной жизни, повышение требований к подготовке специалистов, способных правильно и быстро ориентироваться во все более возрастающем объеме информации - все это служит основой переосмысливанию целей и задач обучения иностранным языкам в неязычном вузе и на заочном обучении в частном.

Обучение иностранному языку рассматривается как составная часть вузовской программы гуманитаризации высшего образования, как органическая часть процесса осуществления подготовки высококвалифицированных специалистов, практически владеющих иностранным языком как средством интеркультурной и межнациональной коммуникации в сферах профессиональных интересов и в ситуациях социального общения.

Приобретение коммуникативной и языковой компетенции осуществляется на основе коммуникативного системно - деятельностного подхода в соответствии с принципами единства целей, процесса и методики обучения иностранному языку; сочетания практической направленности с систематизацией языкового и речевого материала в сознании обучаемых; соединения активной коммуникативности с сознательно-сопоставительным анализом родного и изучаемого языков и опоры на речевой опыт обучаемых; системности в организации взаимосвязанного обучения в основных

видах речевой деятельности; эффективного управления контролируемыми и самостоятельными формами работы; интенсификации учебного процесса на основе активизации речемыслительной деятельности студентов; аутентичности в отборе и организации учебных материалов; соизучения языка и культуры; индивидуализации обучения; использования аудиовизуальной и информационных технологий.

2.1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Главная цель обучения иностранным языкам: формирование иноязычной коммуникативной компетенции будущего специалиста, позволяющей использовать иностранный язык в практических целях как средство профессионального и межличностного общения.

Достижение этой цели предполагает комплексную реализацию следующих учебных целей:

- познавательной, позволяющей сформировать представление об образе мира как целостной многоуровневой системе; уровне материальной и духовной культуры; системе ценностей; особенностях профессиональной деятельности в соизучаемых странах;
- развивающей, обеспечивающей речемыслительные и коммуникативные способности, развитие памяти, внимания, воображения, формирование потребности к самостоятельной и индивидуальной познавательной деятельности;
- воспитательной, связанной с формированием гуманистического мировоззрения, уважением к другим культурам, патриотизмом, нравственностью, культурой общения;
- практической, предполагающей овладение предметным иноязычным общением в единстве всех его компетенций (языковой, речевой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной), функций (этикетной, познавательной, регулятивной, ценностно-ориентационной) и форм (устной и письменной), что осуществляется посредством взаимосвязанного обучения всем видам речевой деятельности в рамках определенного программой предметно-тематического содержания, а также овладения технологиями языкового самообразования.

В качестве стратегической интегративной компетенции в процессе обучения иностранным языкам выступает коммуникативная в единстве всех составляющих: языковой, речевой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной компетенций.

Языковая компетенция – совокупность языковых средств (лексических, грамматических), а также правил их использования в коммуникативных целях.

Речевая компетенция – совокупность навыков и умений речевой деятельности (чтение, перевод, письмо, аудирование, говорение) письменной речи в соответствии с ситуацией общения.

Социокультурная компетенция – совокупность знаний о национально-культурной специфике стран изучаемого языка.

Компенсаторная компетенция – совокупность умений использовать дополнительные вербальные средства и невербальные способы решения коммуникативных задач в условиях дефицита имеющихся языковых средств.

Учебно-познавательная компетенция – совокупность общих и специальных навыков и умений, необходимых для осуществления самостоятельной деятельности по овладению иностранным языком по заочной и индивидуальной форме обучения.

2.2. ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ К УРОВНЮ ОСВОЕНИЯ СОДЕРЖАНИЯ КУРСА.

В результате изучения дисциплины студент-заочник должен знать:

- основные особенности системы изучаемого иностранного языка в его лексическом и грамматическом аспектах (в сопоставлении с родным языком);
- элементы социокультурных норм социально и профессионально ориентированного бытового общения, позволяющие специалисту эффективно использовать иностранный язык в практических целях как средство общения в современном поликультурном мире;
- основные сведения из истории и культуры стран изучаемого языка.

Студент должен уметь:

- читать и переводить учебную литературу по профилю вуза обучаемых с использованием словаря (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое чтение);
- читать, понимать прочитанное несложных текстов, построенных на изученном материале и отвечать на вопросы по содержанию текста с опорой на текст;
- письменно выполнять свои учебные задания в сферах, предусмотренных настоящей программой;

- понимать несложную аутентичную иноязычную речь на слух в объеме программной тематики.

2.3. СТРУКТУРА СОДЕРЖАНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ.

Изучение дисциплины «Иностранный язык» рассчитано на 24 учебных часа для технических специальностей (ЗЭ, ЗТЭ, ЗПЭ, ЗЭП, ЗНР, ЗТМ, ЗС, ЗД, ЗЛ, ЗМЛ, ЗМД) и на 28 аудиторных учебных часов для экономических специальностей (ЗУА, ЗУ, ЗО, ЗМГ, ЗМТ) при полном сроке обучения. При сокращенном сроке обучения для технических специальностей отводится в основном 4 аудиторных часа (ЗТМ, ЗМР-1с) и 12 аудиторных часов для специальности ЗПЭ-1с; для экономических специальностей 10 аудиторных часов (ЗУА, ЗУ, ЗО-1с, ЗМГ-1с) и 20 аудиторных часов для ЗМТ-1с, а для ЗМТ-2с – 14 аудиторных часа.

3. МЕТОДЫ И ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ.

3.1. Общие методы и технологии обучения

В числе эффективных педагогических технологий, способствующих вовлечению студентов в поиск и управление знаниями, приобретению опыта самостоятельного решения речемыслительных задач, рекомендуется использовать:

- технологии проблемно-модульного обучения;
- технологии учебно-исследовательской деятельности;
- проектные технологии;
- коммуникативные технологии
- метод кейсов (анализ ситуации);

Для управления учебным процессом и организации контрольно-оценочной деятельности педагогам рекомендуется использовать рейтинговые, кредитно-модульные системы оценки учебной и исследовательской деятельности студентов, вариативные модели управляемой самостоятельной работы, учебно-методические комплексы.

В целях формирования современных социально-личностных и социально-профессиональных компетенций выпускника вуза целесообразно внедрять в практику проведения семинарских и практических занятий методики активного обучения и т. п.

3.2. Технологии обучения, рекомендуемые к использованию в процессе обучения иностранному языку

В числе современных технологий, направленных на самореализацию личности, рекомендуется использовать:

- проектную технологию, представляющую самостоятельную работу, включающую поиск, отбор и организацию необходимой информации. В процессе работы над проектом речевое иноязычное общение «вплетено в интеллектуально-эмоциональный контекст другой деятельности»;

- кейс-технологию, основу которой составляют осмысление, критический анализ и решение конкретных социальных проблем.

Кейс-технология позволяет организовать обучение иностранным языкам, ориентированное на развитие способности студентов решать определенные жизненные ситуации, важные повседневные проблемы, с которыми они непосредственно сталкиваются в жизни;

- симуляцию, которая применительно к иностранному языку представляет собой подражательное, разыгранное воспроизведение межличностных контактов, организованных вокруг проблемной ситуации, максимально приближенной к реальной;

- технологию обучения в сотрудничестве, предполагающую создание условий для активной совместной учебной деятельности студентов в разных учебных ситуациях. Это обучение в процессе общения студентов друг с другом и с преподавателем при наличии общей цели и индивидуальной ответственности каждого члена группы за собственный вклад в общее дело, за выполнение общего задания;

- технологию дебатов, представляющую собой полемический диалог, проходящий по определенному сценарию и имеющий целью убеждение третьей стороны - судей или аудитории;

- компьютерные технологии, предполагающие широкое использование интернет-ресурсов и мультимедийных обучающих программ. Компьютерные технологии позволяют интенсифицировать и активизировать учебно-познавательную деятельность студентов, эффективно организовать и спланировать самостоятельную работу, совершенствовать контрольно-оценочные функции (компьютерное тестирование).

4. ОРГАНИЗАЦИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ-ЗАОЧНИКОВ

Самостоятельная работа студентов (СРС) организуется в соответствии с графиком работы деканата заочного факультета и заданий кафедры по изучаемой дисциплине.

5. ДИАГНОСТИКА СОЦИАЛЬНО-ЛИЧНОСТНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ СТУДЕНТА-ЗАОЧНИКА

Образовательным стандартом высшего образования первой ступени по циклу социально-гуманитарных дисциплин определяется следующая процедура диагностики социально-личностных компетенций студента.

1. Требования к осуществлению диагностики:

- определение объекта диагностики;
- выявление факта учебных достижений студента с помощью критериально-ориентированных тестов и других средств диагностики;
- измерение степени соответствия учебных достижений студента требованиям образовательного стандарта;
- оценивание результатов выявления и измерения соответствия учебных достижений студента требованиям образовательного стандарта (с помощью шкалы оценок).

2. Шкалы оценок

Оценка учебных достижений студентов на экзаменах по дисциплинам социально-гуманитарного цикла производится по 10-балльной шкале.

Оценка учебных достижений студентов, выполняемая поэтапно по конкретным модулям учебной дисциплины, осуществляется кафедрой в соответствии с избранной вузом шкалой оценок.

3. Критерии оценок

Для оценки учебных достижений студентов используются критерии, утвержденные Министерством образования Республики Беларусь.

4. Диагностический инструментарий

Для диагностики компетенций студентов «на выходе» из модуля и при итоговом оценивании используются педагогические тесты и тестовые задания по отдельным разделам (модулям) дисциплины и дисциплине в целом; разноуровневые контрольные задания; зачет; экзамен.

6. ПРИМЕРНЫЙ ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

№ модуля	Название модуля Сфера общения	Количество часов					
		Лекции	Практические занятия (технические специальности)		Практические занятия (экономические специальности)		Сам. раб. студ.
			ПСО	ССО	ПСО	ССО	
М-1	Модуль социального общения		20	12	22	2	121
	Социально-бытовое общение		6	4	8	1	
	Социокультурное общение		8	4	8	1	
	Социально-полит. общение		6	4	6		
М-2	Модуль Профессионального общения		4	2	6	2	121
	Учебно-профес. общение		2	1	4	1	
	Производственное общение		2	1	2	1	
М-3	Модуль контроля		6	6	6	6	
	Итого		30	20	34	10	242

7. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Предметно-тематическое содержание

I. Модуль социального общения	
Сферы общения	Содержание
1. Социально-бытовое общение	Личностные характеристики (биографические сведения, работа, хобби и т. п.). Коммуникативно-поведенческие стереотипы в ситуациях бытового общения
2. Социокультурное общение	Социокультурный портрет страны изучаемого языка и Республики Беларусь: национальные традиции и ценности. Социокультурный портрет молодежи: образование, спорт, досуг и т. п. Проблемы молодежи. Экологическая культура. Технический прогресс и глобальные проблемы человечества. Текущие события культурной жизни в соизучаемых странах
3. Социально-политическое общение	Страны изучаемого языка и Республика Беларусь в современном мире (социально-политический профиль)
II. Модуль профессионального общения	
1. Учебно-профессиональное общение	Предмет и содержание специальности. Общее представление о структуре и характере профессиональной деятельности специалиста и ее социокультурные особенности в соизучаемых странах. Избранная специальность как научная отрасль. Информационный поиск (иноязычная база данных, Интернет-ресурсы)
2. Производственное общение	Типичные ситуации производственного общения.

Примечание: содержание модуля II формируется кафедрами иностранных языков вузов с учетом специфики специальностей и по согласованию с профилирующими кафедрами.

III. Модуль контроля
Содержание
<p>Данный модуль является интегральным и обеспечивает промежуточный и итоговый контроль усвоения содержания Модуля I и Модуля II. Он представляет собой обобщение и систематизацию пройденного учебного материала по всем аспектам языка и видам речевой деятельности. Текущий контроль осуществляется в форме комплексных заданий, лексико-грамматических тестов, итоговый контроль — в форме зачетов и экзаменов. Содержание Модуля III определяется спецификой изучаемого материала и разрабатывается кафедрами иностранных языков, обеспечивающими учебный процесс в каждом конкретном вузе.</p>

МОДУЛЬ 1. 8. СОДЕРЖАНИЕ ЯЗЫКОВОГО МАТЕРИАЛА АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

I. Фонетический минимум

Особенности артикуляции английских звуков. Трудности овладения английским произношением (аспирация, палатализация). Аппроксимированное произношение отдельных звуков и звукосочетаний. Звуко-буквенные соответствия. Фонетическая транскрипция. Типы слогов. Основные правила слогаделения. Основные особенности произнесения английских гласных и согласных. Долгота и краткость гласных. Гласные в ударных и безударных слогах. Монофтонги, дифтонги, трифтонги.

Словесное и фразовое ударение. Ударение в многосложных словах и основных единицах речи (слог, акцентно-ритмическая группа, интонационная группа (синтагма), фраза).

Интонация простого нераспространенного и распространенного предложений (общий, специальный, альтернативный, разделительный вопрос). Интонация прямой и косвенной речи. Интонация перечисления, присоединения, уточнения. Интонация сложного предложения (союзное, бессоюзное).

II. Грамматический минимум и словообразование для повторения, закрепления и активизации.

Времена группы Indefinite, Continuous, Perfect. Вопросительная и отрицательная форма глаголов. Стандартные и нестандартные глаголы. Глаголы с послелогоми.

Модальные глаголы must, can, may. Вопросительная и отрицательная форма модальных глаголов. Заменители модальных глаголов: must – to have to, can - to be able to, may – to be allowed to. Выражение долженствования, возможности и разрешения совершить действие.

Неличные формы глагола. Инфинитив; причастие I, II; герундий. Общие сведения об инфинитиве, причастии, герундии. Основные формы и функции неличных форм глаголов. Отглагольное существительное. Объектный и субъектный инфинитивные обороты и их перевод на родной язык.

Образование множественного числа имен существительных. Употребление существительного в функции определения. Притяжательный падеж имен существительных.

Степени сравнения прилагательных и наречий. Союзы сравнения as... as, not so... as; сравнительная конструкция the... the.

Вопросительные местоимения и наречия. Неопределенные местоимения some, any, no; сложные местоимения something, somebody, someone, anything, anybody, nothing.

Неопределенно-личное местоимение one (ones).

Местоимения it, that (those).

Союзные местоимения и наречия.

Порядковые числительные (образование и написание) и их синтаксические функции. Дробные числительные. Десятичные дроби. Проценты. Хронологические даты. Годы. Математические знаки, символы и действия.

Предложение. Типы предложений. Простое и сложное предложение. Порядок слов в английском предложении (простое, сложное, бессоюзное). Инверсия. Части речи и члены предложения (подлежащее, сказуемое, дополнение, обстоятельство). Способы выражения подлежащего и сказуемого, правила их согласования. Структура общего, специального, альтернативного и разделительного вопросов. Безличные и неопределенно-личные предложения.

Сложноподчиненные предложения. Придаточные дополнительные, определительные, обстоятельственные, условные.

Основные правила согласования времен. Прямая и косвенная речь. Многофункциональность строевых слов.

Глаголы: to be, to have, to let.

Строевые слова: it, that, one; should, would; what, both, whether; as, due, provided.

С л о в о о б р а з о в а н и е

Глаголы: -en, -fy, -ize, -ate.

Существительные: -ness, -ment, -er(-or, -ar), -ity, -hood, -dom, -ship, -ant, -ian, -ics, -ing, -ion(-tion, -ation), -ist, -age.

Прилагательные: -able, -al, -ant, -ar, -ary, -ate, ical, -ious, -ish, -ist, -ive, -less, -ent, -esque, -ful, -ian, -ible, -ic, -like, -ly, -ory, -ous, -some, -y.

Наречия: -ly, -ward.

Числительные: -teen, -ty, -th(-d).

III. Грамматический минимум и словообразование для чтения, понимания и перевода учебных текстов

1. Залог глагола. Active Voice и Passive Voice (временные формы глагола в сравнении и сопоставлении), действительный и страдательный залог времен Indefinite, Continuous, Perfect. The Passive Voice (образование, употребление, перевод). Особенности употребления страдательного залога в английском и русском языках.

2. Модальные глаголы (can, may, must) и их эквиваленты (to have + Infinitive; to be + Infinitive, to be allowed + Infinitive). Глаголы to be, to have в модальном значении. Модальные глаголы ought to и should. Употребление модальных глаголов с инфинитивом в страдательном залоге.

3. Согласование времен. Правила согласования времен. Прямая и косвенная речь.

4. Неличные формы глагола. Инфинитив как основная глагольная форма. Основные функции инфинитива. Употребление форм инфинитива. Indefinite Infinitive (Active и Passive), Continuous Infinitive (Active), Perfect Infinitive (Active и Passive); Perfect Continuous. Passive в сочетании с модальными глаголами. Перевод инфинитива на русский язык в зависимости от функции и формы.

Инфинитивные обороты. Объектный инфинитивный оборот. Субъектный инфинитивный оборот. Инфинитивный оборот с предлогом for.

5. Причастие. Participle I и II (образование, употребление, функции, перевод). Простые и сложные формы причастия настоящего и прошедшего времени в действительном и страдательном залогах. Независимый причастный оборот.

6. Герундий (образование, употребление, функции, перевод). Формы герундия. Сложный герундиальный оборот.

7. Сослагательное наклонение. Употребление форм сослагательного наклонения. Употребления форм изъявительного и сослагательного наклонения в условных предложениях. Условные предложения первого, второго и третьего типа. Инверсия в условных придаточных предложениях.

8. Структура предложения. Типы предложений по цели высказывания. Типы вопросов. Конверсия. Аффикация. Словосложение.

С л о в о о б р а з о в а н и е

Глаголы: -en, -fy, -ize, -ate.

Существительные: -ness, -ment, -er(-or, -ar), -ity, -hood, -dom, -ship, -ant, -ian, -ics, -ing, -ion(-tion, -ation), -ist, -age.

Прилагательные: -able, -al, -ant, -ar, -ary, -ate, ical, -ious, -ish, -ist, -ive, -less, -ent, -esque, -ful, -ian, -ible, -ic, -like, -ly, -ory, -ous, -some, -y.

Наречия: -ly, -ward.

Числительные: -teen, -ty, -th(-d).

Понятие о термине. Общеупотребительная, профессиональная и специальная лексика. Устойчивые словосочетания. Многозначность слов. Безэквивалентная лексика. Интернационализмы. Сокращения.

III. Тематика текстового материала и устной речи

1. Информационные (специальные) тексты. Оригинальные (аутентичные) тексты повышенной сложности (отраслевые, собственно экономические; общеэкономические).

1.2. Научно-популярные тексты (общенаучные, лингвострановедческие, культурологические).

2. Общественно-политические тексты (публицистические тексты, газетные и журнальные статьи).

Работа со словарем

Порядок размещения слов на одну букву в словаре по принципу последовательности алфавита. Заглавные слова и слова со строчной буквы. Исходная форма слова и его значение.

Перевод слов по контексту и словообразовательным формам.

Многозначность слова, определение и уточнение его значения в контексте и по словарю; отбор значения слова. Безэквивалентная лексика. Двухязычные словари, (обще)технические, (обще)экономические, отраслевые и терминологические словари. Построение словаря, условные обозначения, расположение справочного материала, группировка слов в семантическое гнездо. Гнезда слов, ведущий термин в гнезде, знак «тильда». Слова – синонимы; антонимы; омонимы. Сложные слова. Условные обозначения и буквенные сокращения. Наиболее употребительные сокращения.

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

I. Фонетический минимум

Особенности артикуляции немецких звуков. Трудности овладения иностранным произношением. Аппроксимированное произношение отдельных звуков и звукосочетаний. Произношение звуков в слове и других единицах речи (акцентная группа, речевой такт), правильная интонация и ритм, понимание речи носителей языка и процесс говорения на языке.

Буква и звук. Фонетический слог. Типы слогов. Графическое обозначение длительности и краткости гласных. Знаки долготы. Общие признаки немецких гласных. Монофтонги и дифтонги. Долгота и краткость гласных. Твердый приступ.

Общие признаки немецких согласных. Оглушение, придыхание.

Наличие альвеолярных звуков. Аффрикаты.

Словесное ударение. Ударение в простых, производных и сложных словах. Ударение в словах иноязычного происхождения.

Элементы интонации (мелодика речи, ударение, паузы). Фразовая интонация. Движение тона. Интонома. Интономы и их варианты. Фонетическое членение речевого потока. Акцентная группа (ритмогруппа) и речевой такт (синтагма).

Интонация простого нераспространенного и распространенного предложения. Интонация прямой и косвенной речи. Интонация перечисления, присоединения, уточнения. Интонация сложного предложения.

Чтение буквосочетаний: sp, st, sch, tsch, ch, tz, ts, tion, ng, nk.

II. Грамматический минимум и словообразование для повторения, закрепления, активизации и управляемой самостоятельной работы студентов.

Основные формы глаголов. Глаголы с отделяемыми, неотделяемыми и колеблющимися приставками.

Вспомогательные глаголы haben, sein, werden (функции, перевод, спряжение, употребление).

Образование и употребление временных форм в Indikativ. Система временных форм Präsens, Imperfekt (Präteritum), Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum. Спряжение слабых, сильных и возвратных глаголов. Глаголы lassen и wissen (спряжение, значение, перевод).

Модальные глаголы (Präsens, Imperfekt, Perfekt).

Неличные формы глагола: инфинитив; причастие I, II. Инфинитив актива и пассива. Инфинитив с zu и без zu. Инфинитивные обороты с um...zu, ohne...zu, (an)statt...zu.

Множественное число существительных.

Степени сравнения прилагательных и наречий. Сравнение одинаковых и неодинаковых качеств, лиц или предметов (so...wie, ebenso...wie; als).

Указательные местоимения (dieser, jener, solcher; es (это); derjenige, derselbe, selbst (selber)).

Вопросительные местоимения (wer, was, wem, wen, wessen, welcher – was für ein).

Возвратное местоимение sich и его место в предложении.

Относительные местоимения (der, das, die).

Неопределенные местоимения (jemand, niemand, etwas, nichts).

Неопределенно – личное местоимение man. Man и модальные глаголы.

Местоимение es, его функции и перевод на русский язык.

Порядковые числительные. Дробные числительные. Десятичные дроби. Правила чтения математических знаков, действий и символов.

Многозначность предлогов. Предлоги с Dativ и Akkusativ. Предлоги двойного управления. Предлоги с Genitiv.

Местоименные наречия (образование, употребление, перевод).

Структура простого и сложного - союзного, бессоюзного-предложений. Части речи и члены предложения. Главные и второстепенные члены предложения. Согласованное, несогласованное определение.

Порядок слов в предложении: в повествовательном, вопросительном, отрицательном; сложном. Порядок слов с дополнениями в дательном и винительном падежах. Сложносочиненное, сложноподчиненное, бессоюзное, предложение. Наиболее употребительные сочинительные и подчинительные союзы и союзные слова. Парные союзы. Виды придаточных предложений (придаточные дополнительные, времени, причины, цели (+инфинитивный оборот с um...zu), сравнительные (als, wie), определительные (der, das, die), условные.

С л о в о о б р а з о в а н и е

Основные продуктивные способы образования простых, производных и сложных слов. Словообразовательные аффиксы.

Словообразование глаголов. Образование производных глаголов.

Префиксы. Отделяемые приставки и полуприставки глаголов (ab-, an-, auf-, aus-, bei-, ein-, zu-, vor-, nach-, statt-, fort, her, hin-, vorbei-).

Неотделяемые приставки глаголов (be-, ge-, er-, ver-, zer-, ent-, emp-, miss-).

Глаголы с колеблющимися приставками (um-, über-, durch-, unter-, im-, wider-, hinter). Полупрефиксы.

Глаголы, образованные от основ прилагательных и существительных (bereit – bereiten, Tag – tagen). Глаголы с суффиксами –n, -igen, -ieren.

Сложные глаголы.

Наиболее употребительные сочетания глаголов с существительными.

Устойчивые глагольные и неглагольные формы.

Словообразование существительных.

Образование производных существительных мужского рода (-er, -ler, -ner, -ling; -e, -el, -en, -or). Образование производных существительных среднего рода (chen, lein; tum, -nis, -sal, -um).

Образование производных существительных женского рода (-in, -ung, -heit, -keit, -schaft, -ei, -tion, -ion; -ik, -tur, -tät, -ie)

Префиксы существительных: ge-, ur-, un-, miss-.

Субстантивация.

Сложные существительные.

Словообразование прилагательных и наречий. Суффиксы и полусуффиксы прилагательных (-ig, -lich, -bar, -sam, -haft, -er; leer-, fach-).

Префиксы прилагательных (ur-, un-, miss-).

Сложные прилагательные. Адъективизация.

Суффиксы наречий (-lich, -weise).

Образование числительных. Корневая основа числительных +zehn, +zig,

+tel, +stel, +hundert, +tausend.

III. Грамматический минимум и словообразование для чтения, понимания и перевода учебных текстов

1. Залог глагола. Актив и пассив (временные формы глагола в сравнении и сопоставлении). Partizip II. Passiv (образование, употребление, перевод). Виды пассива. Безличный пассив. Пассив состояния (sein-Passiv). Перевод пассива на русский язык. Инфинитив пассива с модальными глаголами.

2. Глагол lassen sich + инфинитив.
3. Конструкция глаголов «haben» или «sein» + zu + инфинитив смыслового глагола.

4. Зависимый инфинитив. Инфинитивные группы и обороты. Употребление инфинитива после глаголов чувственного восприятия: sehen, hören, fühlen, bemerken (Инфинитив II в инфинитивных группах и оборотах).

5. Причастие I, II (образование, употребление, функции, перевод). Распространенное определение. Определение, выраженное партиципом I с zu. Группа существительного с распространенным определением и способы ее перевода на русский язык. Обособленный причастный оборот.

6. Конъюнктив. Образование и употребление временных форм в Konjunktiv. Спряжение вспомогательных, модальных, слабых, и сильных глаголов в конъюнктиве. Образование кондиционалиса. Употребление конъюнктива и кондиционалиса в самостоятельном предложении. Употребление конъюнктива/кондиционалиса в придаточных условных, сравнительных, дополнительных; в косвенной речи. Особые случаи употребления конъюнктива.

7. Структура предложения. Простое и сложное предложение (союзное, бессоюзное). Порядок слов в немецком предложении. Члены предложения. Группа подлежащего и группа сказуемого. Определение (согласованное/несогласованное).

8. Сложноподчиненное предложение. Порядок слов в сложноподчиненном предложении. Виды придаточных предложений (придаточные условные, определительные, сравнительные (je...desto, je...um so), образа действия, следствия, уступительные). Место sich в придаточном предложении, инфинитивных группах и оборотах.

9. Местоименные наречия. Основные значения некоторых местоименных наречий.

10. Указательные местоимения. Особые случаи употребления указательных местоимений. Употребление указательных местоимений вместо притяжательных (der, das, die) и для замены существительных (dieser, jener, der).

С л о в о о б р а з о в а н и е

Основные способы образования слов и словообразовательные элементы, свойственные научной речи: научно-технической, научно – экономической.

Аффиксация. Словосложение. Продуктивные способы образования производных, сложных слов и терминологических единиц.

Словообразовательные аффиксы:

1. Продуктивные приставки: ab-, an-, ein-, aus-, mit-, hin-, her; miss-, un-; be-, er-, ent-, zer-; über-, unter-, durch-, um-, wieder-, voll.

1. Продуктивные суффиксы:

- существительные: er, ung, heit, keit, t, ei, e, ie, nis;
- прилагательные: -bar, -los, voll, -frei; -isch, -artig, -ern(-en), -lang, -al, -förmig, -mässig;
- причастия: -end, -t, -en;
- суффиксы, заимствованные из других языков: -tion, -tät, -ik, -ur; -ent, -ant, -ist, -nom, -soph, -log(e), -är, -eur, -ier, -or.

2. Термины. Общеупотребительная, профессиональная и специальная лексика. Устойчивые словосочетания. Многозначность слова. Безэквивалентная лексика. Интернационализмы.

Работа со словарем

Порядок размещения слов на одну букву в словаре по принципу последовательности алфавита. Заглавные слова и слова со строчной буквы. Исходная форма слова и его значение.

Перевод слов по контексту и словообразовательным формам.

Многозначность слова и определение его значения в контексте по словарю. Безэквивалентная лексика. Наиболее употребительные немецкие сокращения. Условные обозначения и буквенные сокращения.

Двухязычные, (обще)технические, (обще)экономические, отраслевые и терминологические словари. Построение словаря, условные обозначения, расположения справочного материала, группировка слов в семантическое гнездо.

Гнезда слов, ведущий термин в гнезде, знак «тильда». Слова – синонимы; антонимы, омонимы. Сложные слова.

III. Тематика текстового материала и устной речи

1. Информационные (специальные) тексты. Оригинальные (аутентичные) тексты (отраслевые, технические, экономические).

Научно-популярные тексты (общенаучные, лингвострановедческие, культурологические). Общественно-политические тексты (публицистические, газетные и журнальные статьи).

Примерная тематика научно-популярных и общественно-политических текстов:

Образование. Вуз, в котором Вы учитесь. Учебная деятельность студента.

Человек и государство. Республика Беларусь (географическое положение, население, государственное и политическое устройство).
Общественная и культурная жизнь страны.

Города Республики Беларусь. Столица РБ. Памятники Минска. Мой родной город.

Страна изучаемого языка (географическое положение, население, государственное и политическое устройство).
Общественная и культурная жизнь страны.

Высшее образование в стране изучаемого языка.

Столица страны изучаемого языка. Памятники Лондона (Берлина, Парижа, Мадрида).

Моя специальность и круг профессиональных интересов.

Изучение иностранных языков. В учебной аудитории. В лингафонном кабинете (в лаборатории устной речи). В библиотеке.

Повседневная жизнь студента. Рабочий и свободный день студента.

Жилье, питание, покупки в магазине и быт студента.

Современные средства связи (почта, телефон, телеграф, интернет, e-mail).

Города, страны, государства.

Обычаи, быт, традиции и праздники в РБ и странах изучаемого языка.

В гостях. Визиты.

Наука, экономика, техника, культура в РБ и странах изучаемого языка.

Погода и поры года. Каникулы и отпуск.

Путешествие по родному краю и странам изучаемого языка. Виды транспорта.

Спорт и здоровье.

Свободное время и культурные развлечения студентов.

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

1. Фонетический минимум

- совершенствование слухо-произносительных и ритмико-интонационных навыков;
- просодическое оформление фраз различного коммуникативного типа: повествования, вопроса, просьбы, приказа, восклицания;
- фразовое и логическое ударение в сложном предложении

2. Грамматический минимум

Морфология:

- имя существительное: категория числа и рода
- артикль: определенный, неопределенный, частичный (основные случаи его употребления);
- имя прилагательное: категория степеней сравнения; образование женского рода и множественного числа;
- местоимение: классификация местоимений; местоимение *le neutre*; личные местоимения *у, еп*;
- наречие: степени сравнения;
- числительное: количественные и порядковые;
- глагол: особенности спряжения глаголов I, II, III групп; возвратные глаголы; безличные глаголы; временная система; пассивная форма глаголов; согласование времен;
- условное и сослагательное наклонения;
- неличные формы глагола: инфинитив, причастие, герундий и конструкции с ними;
- служебные слова: предлоги, союзы, союзные слова.

Синтаксис:

- простое предложение: типы простых предложений; порядок слов; способы выражения подлежащего и сказуемого;
- сложное предложение: типы придаточных предложений;
- прямая и косвенная речь;
- вводные слова и вводные предложения.

3. Лексика и фразеология

- наиболее употребительная лексика и фразеология, соответствующая предметно-тематическому содержанию курса;
- сочетаемость слов, свободные и устойчивые словосочетания;
- наиболее распространенные формулы-клише: знакомство, установление/поддержание контакта, выражение просьбы,

согласия/не-согласия с мнением собеседника/автора, начало, продолжение, завершение беседы;

- общенаучная лексика и терминология.

Объем лексического материала - 1500 лексических единиц (продуктивно), из них 300 - терминологическая лексика.

9. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ЧТЕНИЮ И ПЕРЕВОДУ ИНОЯЗЫЧНЫХ ТЕКСТОВ С ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА НА РУССКИЙ

Чтобы успешно справляться с основными типами чтения технических, экономических текстов, заимствованных из оригинальной английской (американской) литературы и других источников, каждый обучаемый должен:

- владеть необходимым лексическим минимумом, включая наиболее частотные общеупотребительные, общенаучные, общетехнические, общеэкономические, профессиональные слова, терминологию, слова-интернационализмы и общественно-политическую лексику (1500 лексических единиц);

- уметь определять значение слова по словарю и по контексту; при многозначности слова уметь найти нужное для данного контекста значение;

- научиться переводить производные слова по словообразовательным аффиксам (формам: приставки, суффиксы);

- научиться правильно переводить термины и фразеологизмы, устойчивые словосочетания, исходя из их контекстуального значения, так как быстрый темп развития многих областей науки, экономики, социальной сферы вызывает образование большого количества новых специальных понятий и соответствующих им терминов; собственно экономические (информационные, специальные), научно-популярные, общетехнические, общеэкономические, культурологические и общественно-политические тексты с варьируемой целью:

- бегло читать общетехнический, общеэкономический (научно-популярный, лингвострановедческий, культурологический, общественно-политический) текст без использования словаря для общего ознакомления с содержащейся в нем информацией; понять основную мысль каждого абзаца и содержание текста в целом (время чтения обычно строго лимитируется) /ознакомительное чтение/;

- бегло просматривать общетехнический, общеэкономический (научно-популярный, лингвострановедческий, культурологический, общественно-политический) текст без использования словаря и получать самое

общее представление о его содержании в целом и о круге вопросов, которые в нем затрагиваются /просмотровое чтение/;

- бегло читать общетехнический, общеэкономический (научно-популярный, лингвострановедческий, культурологический, общественно-политический) текст без использования словаря и находить в нем конкретную информацию; просматривать ранее прочитанные тексты и находить определенную информацию /поисковое чтение/;

- тщательно прорабатывать оригинальный текст технического, экономического характера, анализируя его лексико-грамматические особенности, и выполнять полный и точный (близкий к адекватному, адекватный) перевод с иностранного языка на родной с использованием словаря /детальное, изучающее чтение/.

- помнить, что основу любого языка составляет его грамматический строй, правила словоизменения, словообразования и построения предложений;

- параллельно с усвоением собственно языкового и речевого минимума у студентов вуза формируется предметная компетенция межкультурного общения, которая является основной частью коммуникативной компетенции;

- исходить в переводе текстов из контекста как единого и смыслового целого;

- понимать, что точность перевода – это основное требование к переводу специальных текстов;

- не следует путать точный и буквальный перевод (механическая подстановка слов родного языка взамен иностранного);

- знать, что перевод начинают с заглавия (оно отражает основную тему текста); чтобы понять общее содержание текста, его нужно прочитать целиком. Допускается, что первоначальный перевод может быть дословным, облегчающим понимание всего текста. Затем подбираются более нужные слова и словосочетания, которые наиболее четко передают мысль переводимого текста, уточняется грамматическая связь слов в предложении. Когда текст переведен полностью, его читают целиком и вносят стилистические поправки.

МОДУЛЬ 2 10. ИТОГОВЫЙ КОНТРОЛЬ ПО ТИПАМ ЧТЕНИЯ КАК ВИДУ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

1. Изучающее чтение.

Результатом этого вида чтения является полное (степень полноты – 100%) и точное понимание всех – основных и второстепенных – фактов, содержащихся в тексте.

Так читаются тексты, чаще – их отдельные части, информация которых:

- 1) особенно важна;
- 2) профессиональна интересна для читающего, поэтому он стремится не только максимально точно ее понять, но и критически осмыслить. Как правило, предполагается ее дальнейшее использование, поэтому уже в процессе чтения у читающего действует установка на ее длительное запоминание. Все это приводит к тому, что чтение часто бывает довольно медленным, сопровождается остановками и перечитыванием отдельных мест, полным проговариванием текста во внутренней речи, часто переводом (если не как способом понимания, то как способом самоконтроля), иногда – письменными заметками.

2. Ознакомительное чтение.

Его результатом является понимание основного содержания текста, основной линии доказательств, аргументации автора. Степень полноты понимания определяется в пределах 70-75% - 100% содержащихся в тексте фактов, включая его основные; при этом понимание основной информации – точное, второстепенной – правильное, не искаженное. Обычно читающий довольствуется пониманием примерно 70-75% фактов, и этот показатель принимается за норму, причем не потому, что чтец не может достичь полного и точного понимания, а потому, что оно в данном случае ему просто не требуется.

Ознакомительное чтение – это не небрежное, неточное чтение, как иногда его толкуют. Это как бы чтение «для себя», без какой-либо предварительной специальной установки на последующее использование или воспроизведение полученной информации. Последняя лишь «принимается к сведению», и если читающий и запоминает ее, то это запоминание носит произвольный характер, чаще всего под влиянием возникшего интереса. Поскольку у читающего отсутствует установка на запоминание, то, как следствие, некоторые второстепенные факты, не существенные для основной линии развития текста, могут оказаться «непонятными». За этим термином скрываются различные случаи; это могут быть а) детали,

которые читающий понял в процессе восприятия, но, оценив их как несущественные, тут же забыл; б) детали, которые читающий по той же причине опустил, не прочитал; в) детали, которые он действительно не понял или понял «примерно», часто из-за незнания соответствующего слова, но, отнеся их к второстепенным, неважным, не задержался на них, а продолжал читать дальше.

В читательской практике человека ознакомительное чтение – самый распространенный вид, поэтому многие исследователи называют его также обычным (Л.М. Шварц), свободным (Т.Г. Егоров) и т.д. Л.В. Щерба писал об этом виде чтения: «Этим умением должен обладать всякий образованный человек, но оно особенно необходимо научным работникам, инженерам, студентам, а также всем тем, кто должен следить за иностранной литературой в той или другой области». (Щерба Л.В., 1974, с36).

3. Просмотровое чтение.

Задачей этого вида чтения является получение самого общего представления о книге, статье, журнале и т.д. в целом. Читающий может преследовать различную степень детализации этого представления – от определения только темы статьи, книги, области, к которой она относится, до более детального – установления круга затрагиваемых вопросов и даже характера сообщаемых сведений.

Этот вид чтения используется при первичном ознакомлении с публикациями – для определения, есть ли в них необходимая/интересующая информация, на основе чего принимается решение «нужна/не нужна»; для освежения в памяти ранее прочитанного; при отборе необходимых материалов для определенной цели дальнейшей работы (например, документов, патентов, газетных статей); при подборе письменных материалов по вопросу с целью дальнейшего реферирования, обзора; при составлении библиографии, при просмотре картотек и т.п.

Как видно, просмотровое чтение чаще всего направлено на решение вопроса о дальнейшей «судьбе» источника или ряда источников – будут они использованы для последующего (другого вида!) чтения или нет. Для получения этой информации бывает достаточно прочитать заголовки и подзаголовки, отдельные абзацы, предложения или даже слова, т.е., по сути дела, имеет место выборочное чтение отдельных элементов текста

Несколько особое место по своим задачам занимает просмотр – перечитывание, когда текст используется для напоминания

информации, полученной раньше. В этой своей функции просмотрное чтение сближается с поисковым.

10.1. ПРОВЕРКА ПОНИМАНИЯ ПРОЧИТАННОГО.

Контроль понимания прочитанного – самый ответственный момент в работе с текстом. Он выполняет три функции, реализация которых и приводит к формированию различных видов чтения.

1. Функция контроля понимания конкретного текста. Здесь важно следить за тем, чтобы объектом контроля выступала содержательная, а не языковая сторона текста, а количество и выбор объектов находился бы в полном соответствии с тем видом чтения, для которого текст предназначен.

2. Функция управления. Определенный стандарт проверки понимания каждого вида чтения неизбежно приводит к тому, что в процессе чтения конкретного текста внимание фиксируется на тех его элементах, которые будут проверяться. Другими словами, стандартизованная по объектам контроля проверка является косвенным способом создания разных структур чтения.

3. Функция обучения. Проверка понимания конкретного текста позволяет выявить основные случаи затруднений и показать студентам способы их преодоления, используя для этого имеющиеся в тексте опоры. Тем самым они учатся самостоятельно исправлять свои ошибки или неточности понимания.

1). Следует избирать такие формы проверки, которые не ставили бы оценку ответа в зависимость от его продуктивных навыков. С этой точки зрения такое задание, как пересказ, даже краткий, содержания текста на иностранном языке, в большинстве случаев неприемлем, так как трудно определить, что является причиной неточности, искажения и т.п. – непонимание соответствующей части текста или отсутствие продуктивного владения языковым материалом.

2). Предлагаемые виды контроля должны импонировать взрослым учащимся, быть оправданными в их глазах. Поэтому предпочтительнее задания, которые можно было бы предложить и на родном языке. Вопрос о том, какие задания студенты предпочитают, заслуживает специального изучения. Как показали результаты предварительного обследования, наиболее часто используемые формы проверки понимания прочитанного текста – вопросы, пересказ, перевод, постановка вопросов.

3). Студент должен знать, что именно является объектом проверки (хотя этот объект может и не совпадать с истинным, так как иногда для выявления состояния знаний/навыков преподавателю необходимо отвлечь от них внимание учащегося).

4). Материал, используемый в задании/упражнении, сама постановка задания и его характер и т.д. должны быть доступны студентам в языковом отношении, легче, чем материал текста, который он читал, поскольку эффективность учебного воздействия значительно выше, если студент получает удовлетворение от выполненной учебной деятельности.

Наконец, предпочтение следует оказывать таким видам проверки, которые позволяют одновременно охватить всех студентов и занимают мало времени. По этой причине внимание многих и теоретиков и практиков привлекают тексты.

Основным компонентом текста, его смысловым началом является его тема/идея, в характере раскрытия которой и проявляется коммуникативная задача автора. Установление темы текста и характера коммуникативного намерения автора – главные объекты понимания, независимо от вида чтения. Кроме того, понимание текста как целостного речевого высказывания всегда связано с оценкой его читающим. Эти три момента обязательно входят в число объектов контроля при проверке понимания прочитанного текста в виде вопросов, утверждений для обсуждения, сравнения с другой информацией на эту же тему.

Процесс понимания текста упрощенно можно представить как процесс его членения на смысловые куски, что связано с нахождением смысловых вех/опорных пунктов, с определением иерархии «смыслов» и с последующим сведением всех смысловых элементов текста в единое целое путем уяснения внутренней связи смысловых кусков. Степень подробности членения текста на смысловые куски и величина последних зависят от поставленной задачи, т.е. непосредственно связаны с целью чтения, а тем самым и с его видом. При изучающем чтении текст дробится на более мелкие части, и поэтому их число больше, чем при ознакомительном, когда смысловые куски крупнее и их число сравнительно невелико.

Объектом проверки в обоих видах чтения должно быть выявление количества смысловых кусков, на которые студент разделил текст. Этому служат различные задания, которые в том или ином виде отражают план текста. По форме задания одинаковы для

обоих видов чтения, но результат его выполнения должен быть различным.

Библиотека ГГТУ им. П.О.Сухого

11. ИТОГОВЫЙ КОНТРОЛЬ ЗНАНИЙ. ПОДГОТОВКА К ЗАЧЕТУ И ЭКЗАМЕНУ

В процессе подготовки к зачету или экзамену рекомендуется:

- проработать грамматические темы тестовых заданий и упражнений к ним;
- прочитать и перевести тексты учебника/учебного пособия;
- внимательно изучить языковой и речевой материал курса;
- проделать отдельные упражнения по закреплению лексико-грамматического материала из учебника для самопроверки;
- повторить материал устных упражнений.

Требования на зачете и экзамене

К зачету допускаются те студенты, которые успешно выполнили тестовые задания, предусмотренные учебным планом университета и выполнившие учебный план в полном объеме курса.

Зачет выставляется, как правило, на основе текущей успеваемости и выполненных тестов.

В отдельных случаях (пропуски занятий по уважительным/неуважительным причинам) зачет может проводиться в форме экзамена.

Для получения зачета студент должен уметь:

- прочитать незнакомый текст на иностранном языке, содержащий изученный грамматический материал, выполнить письменный перевод с использованием словаря (600 – 800 печатных знаков за один академический час);
- прочитать без словаря незнакомый текст на иностранном языке и передать его содержание на родном языке; текст должен содержать обязательно изученный языковой материал, а количество незнакомых слов должно составлять 5 - 8 на 500 – 600 печатных знаков.

Если перевод текста выполняется устно, а не письменно, то норма перевода составляет 1000 – 2000 печатных знаков за один академический час.

К экзамену допускаются все студенты, имеющие зачет, и выполнившие тесты, предусмотренные учебным планом и изучившие учебный материал в рамках программы курса.

12. ПРИМЕРНОЕ СОДЕРЖАНИЕ КУРСОВОГО ЭКЗАМЕНА:

Письменная часть

Лексико-грамматический тест (выполняется перед экзаменом).

Устная часть

1. Чтение и письменный перевод научно-популярного текста средней трудности (общетехнического, общеэкономического) с иностранного языка на родной со словарем. Объем текста: 1000 печатных знаков. Время подготовки – 45 минут.

2. Чтение несложного социокультурного, общественно-политического текста и ответы на вопросы по содержанию прочитанного (устно). Объем текста: 900 печатных знаков. Время подготовки – 10 минут.

13. ПРИМЕРНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ЭКЗАМЕНАЦИОННЫХ БИЛЕТОВ

Технические специальности.

УО «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого»
Кафедра «Белорусский и иностранные языки»

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ №1

Дисциплина: Иностранный язык (англ., нем., франц., исп.):
для технических специальностей заочного факультета ПСО/ССО
2009-2010, 2010-2011.2011-2012, 2012-2013, 2013-2014

1. Прочитать и письменно перевести общетехнический текст средней трудности с иностранного языка на родной с использованием словаря. Объем текста – 1.200 печатных знаков. Время, отводимое на перевод текста, 45 минут.

2. Бегло прочитать общенаучный (культурологический) текст объемом 900 печатных знаков за 10 мин. и передать основное содержание прочитанного на родном языке, пользуясь текстом.

Дата утверждения 05.04.2009, протокол № 8 Преподаватель _____

Зав. кафедрой

И.Н. Пузенко

УО «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого»
Кафедра «Белорусский и иностранные языки»

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ №2

Дисциплина: Иностранный язык (англ., нем., франц., исп.):
для технических специальностей заочного факультета ПСО/ССО
2009-2010, 2010-2011.2011-2012, 2012-2013, 2013-2014

1. Прочитать и письменно перевести общетехнический текст средней трудности с иностранного языка на родной с использованием словаря. Объем текста – 1.200 печатных знаков. Время, отводимое на перевод текста, 45 минут.

2. Бегло прочитать общенаучный (культурологический) текст объемом 900 печатных знаков за 10 мин. и передать основное содержание прочитанного на родном языке, пользуясь текстом.

Дата утверждения 05.04.2009, протокол № 8 Преподаватель _____

Зав. кафедрой

И.Н. Пузенко

УО «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого»
Кафедра «Белорусский и иностранные языки»

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ №3

Дисциплина: Иностранный язык (англ., нем., франц., исп.):
для технических специальностей заочного факультета ПСО/ССО
2009-2010, 2010-2011.2011-2012, 2012-2013, 2013-2014

1. Прочитать и письменно перевести общетехнический текст средней трудности с иностранного языка на родной с использованием словаря. Объем текста – 1.200 печатных знаков. Время, отводимое на перевод текста, 45 минут.

2. Бегло прочитать общенаучный (культурологический) текст объемом 900 печатных знаков за 10 мин. и передать основное содержание прочитанного на родном языке, пользуясь текстом.

Дата утверждения 05.04.2009, протокол № 8 Преподаватель _____

Зав. кафедрой

И.Н. Пузенко

УО «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого»
Кафедра «Белорусский и иностранные языки»

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ №4

Дисциплина: Иностранный язык (англ., нем., франц., исп.):
для технических специальностей заочного факультета ПСО/ССО
2009-2010, 2010-2011.2011-2012, 2012-2013, 2013-2014

1. Прочитать и письменно перевести общетехнический текст средней трудности с иностранного языка на родной с использованием словаря. Объем текста – 1.200 печатных знаков. Время, отводимое на перевод текста, 45 минут.

2. Бегло прочитать общенаучный (культурологический) текст объемом 900 печатных знаков за 10 мин. и передать основное содержание прочитанного на родном языке, пользуясь текстом.

Дата утверждения 05.04.2009, протокол № 8 Преподаватель _____

Зав. кафедрой

И.Н. Пузенко

Экономические специальности.
УО «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого»
Кафедра «Белорусский и иностранные языки»

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ №1

Дисциплина: Иностранный язык (англ., нем., франц., исп.):
для экономических специальностей заочного факультета ПСО/ССО
2009-2010, 2010-2011, 2011-2012, 2012-2013, 2013-2014

1. Прочитать и письменно перевести общеэкономический текст средней трудности с иностранного языка на родной с использованием словаря. Объем текста – 1.200 печатных знаков. Время, отводимое на перевод текста, 45 минут.

2. Бегло прочитать общенаучный (культурологический) текст объемом 900 печатных знаков за 7 мин. без использования словаря и ответить на 3(5) ключевых вопроса по содержанию прочитанного на иностранном языке, пользуясь текстом.

Дата утверждения 05.04.2009, протокол № 8 Преподаватель _____

Зав. кафедрой

И.Н. Пузенко

УО «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого»
Кафедра «Белорусский и иностранные языки»

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ №2

Дисциплина: Иностранный язык (англ., нем., франц., исп.):
для экономических специальностей заочного факультета ПСО/ССО
2009-2010, 2010-2011, 2011-2012, 2012-2013, 2013-2014

1. Прочитать и письменно перевести общеэкономический текст средней трудности с иностранного языка на родной с использованием словаря. Объем текста – 1.200 печатных знаков. Время, отводимое на перевод текста, 45 минут.

2. Бегло прочитать общенаучный (культурологический) текст объемом 900 печатных знаков за 7 мин. без использования словаря и ответить на 3(5) ключевых вопроса по содержанию прочитанного на иностранном языке, пользуясь текстом.

Дата утверждения 05.04.2009, протокол № 8 Преподаватель _____

Зав. кафедрой

И.Н. Пузенко

УО «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого»
Кафедра «Белорусский и иностранные языки»

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ №3

Дисциплина: Иностранный язык (англ., нем., франц., исп.): _____
для экономических специальностей заочного факультета ПСО/ССО
2009-2010, 2010-2011.2011-2012, 2012-2013, 2013-2014

1. Прочитать и письменно перевести общеэкономический текст средней трудности с иностранного языка на родной с использованием словаря. Объем текста – 1.200 печатных знаков. Время, отводимое на перевод текста, 45 минут.

2. Бегло прочитать общенаучный (культурологический) текст объемом 900 печатных знаков за 7 мин. без использования словаря и ответить на 3(5) ключевых вопроса по содержанию прочитанного на иностранном языке, пользуясь текстом.

Дата утверждения 05.04.2009, протокол № 8 Преподаватель _____

Зав. кафедрой

И.Н. Пузенко

УО «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого»
Кафедра «Белорусский и иностранные языки»

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ №4

Дисциплина: Иностранный язык (англ., нем., франц., исп.): _____
для экономических специальностей заочного факультета ПСО/ССО
2009-2010, 2010-2011.2011-2012, 2012-2013, 2013-2014

1. Прочитать и письменно перевести общеэкономический текст средней трудности с иностранного языка на родной с использованием словаря. Объем текста – 1.200 печатных знаков. Время, отводимое на перевод текста, 45 минут.

2. Бегло прочитать общенаучный (культурологический) текст объемом 900 печатных знаков за 7 мин. без использования словаря и ответить на 3(5) ключевых вопроса по содержанию прочитанного на иностранном языке, пользуясь текстом.

Дата утверждения 05.04.2009, протокол № 8 Преподаватель _____

Зав. кафедрой

И.Н. Пузенко

РАЗГОВОРНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК,
экономические специальности

УО «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого»
Кафедра «Белорусский и иностранные языки»

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ №1

Дисциплина: Разговорный иностранный язык (англ., нем., франц., исп.):

Заочное отделение, 2 курс для специальностей 1-26 02 02 «Менеджмент»
факультета ГЭФ

2009-2010, 2010-2011, 2011-2012, 2012-2013, 2013-2014

1. Прочитать текст №1 разговорно-бытового (социально-личностного) характера объемом 1.200 печ.знаков и устно перевести его с использованием словаря за 45 мин.

2. Прочитать текст лингвокультурологического (межкультурного, лингвострановедческого) характера объемом 1.500 печ.знаков без использования словаря и устно ответить на 3(5) ключевых вопроса по содержанию прочитанного (вопросы к тексту прилагаются).

3. Вопросно-ответная беседа (5-7 вопросов) по содержанию бегло прочитанного текста «Студенческая жизнь. Вуз. Учеба в вузе».

Дата утверждения 02.04.10 протокол № 8 Преподаватель _____

Зав. кафедрой

И.Н. Пузенко

УО «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого»
Кафедра «Белорусский и иностранные языки»

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ №2

Дисциплина: Разговорный иностранный язык (англ., нем., франц., исп.):

Заочное отделение, 2 курс для специальностей 1-26 02 02 «Менеджмент»
факультета ГЭФ

2009-2010, 2010-2011, 2011-2012, 2012-2013, 2013-2014

1. Прочитать текст №2 разговорно-бытового (социально-личностного) характера объемом 1.200 печ.знаков и устно перевести его с использованием словаря за 45 мин.

2. Прочитать текст лингвокультурологического (межкультурного, лингвострановедческого) характера объемом 1.500 печ.знаков без использования словаря и устно ответить на 3(5) ключевых вопроса по содержанию прочитанного (вопросы к тексту прилагаются).

3. Вопросно-ответная беседа (5-7 вопросов) по содержанию бегло прочитанного текста «Рабочий день студента».

Дата утверждения 02.04.10 протокол № 8 Преподаватель _____

Зав. кафедрой

И.Н. Пузенко

УО «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого»
Кафедра «Белорусский и иностранные языки»

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ №3

Дисциплина: Разговорный иностранный язык (англ., нем., франц., исп.):

Заочное отделение, 2 курс для специальностей 1-26 02 02 «Менеджмент»
факультета ГЭФ

2009-2010, 2010-2011, 2011-2012, 2012-2013, 2013-2014

1. Прочитать текст №3 разговорно-бытового (социально-личностного) характера объемом 1.200 печ.знаков и устно перевести его с использованием словаря за 45 мин.

2. Прочитать текст лингвокультурологического (межкультурного, лингвострановедческого) характера объемом 1.500 печ.знаков без использования словаря и устно ответить на 3(5) ключевых вопроса по содержанию прочитанного (вопросы к тексту прилагаются).

3. Вопросно-ответная беседа (5-7 вопросов) по содержанию бегло прочитанного текста «Уикенд. Свободный день студента».

Дата утверждения 02.04.10 протокол № 8 Преподаватель _____

Зав. кафедрой

И.Н. Пузенко

УО «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого»
Кафедра «Белорусский и иностранные языки»

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ №4

Дисциплина: Разговорный иностранный язык (англ., нем., франц., исп.):

Заочное отделение, 2 курс для специальностей 1-26 02 02
«Менеджмент» факультета ГЭФ

2009-2010, 2010-2011, 2011-2012, 2012-2013, 2013-2014

1. Прочитать текст №4 разговорно-бытового (социально-личностного) характера объемом 1.200 печ.знаков и устно перевести его с использованием словаря за 45 мин.

2. Прочитать текст лингвокультурологического (межкультурного, лингвострановедческого) характера объемом 1.500 печ.знаков без использования словаря и устно ответить на 3(5) ключевых вопроса по содержанию прочитанного (вопросы к тексту прилагаются).

3. Вопросно-ответная беседа (5-7 вопросов) по содержанию бегло прочитанного текста «Семья студента. Родные, близкие, друзья».

Дата утверждения 02.04.10 протокол № 8 Преподаватель _____

Зав. кафедрой

И.Н. Пузенко

14. ЛИТЕРАТУРА:

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК ОСНОВНАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Л.Н.Адрианов, Н.Ю. Багрова, Э.В. Еромова. Курс английского языка для вечерних и заочных технических вузов. М.: «Высшая школа». – 2001. – 463с.
2. Л.С. Ямпольский, Г.П. Ягель, Е.Е. Реголянт. Учебник английского языка. – Львов. – 1971г. – 346с.
3. А.К. Иванова, В.Ф. Сатинова. Английский язык. Коррективный курс. Пособие для самостоятельной работы студентов. – Минск.: «Высшая школа». – 1991г. – 176с.
4. В.Д. Португалов. Учебник по английскому языку. Economics. – М.: ООО «Издательство АСТ». 2000г. – 304с.
5. М.С. Красинская, И.А. Головина. Учебник английского языка для технических вузов. – М.: «Высшая школа». – 1972г. – 320с.
6. Пузенко И.Н., Валевиц Т.Н., Сердюкова Т.П., Шашкина Г.В., Баскакова С.И., Зайнакова И.А. Английский язык. Программа и контрольные задания для студентов-заочников высших учебных заведений неязыковых специальностей. Гомель: УО «ГГТУ им. П.О. Сухого». – 2003 г. – 85 с. – м/ук 2753.
7. Г.А. Гатаулина, Г.Т. Зуйкова. Практическое руководство, контрольные задания по курсу «Иностранный язык (английский)» для студентов 1-2 курсов заочного отделения. Гомель: ГПИ. – 1997г. – 66с. – м\ук 2188.
8. Г.А. Гатаулина, Г.Т. Зуйкова. Методические указания, контрольные задания по курсу «Иностранный язык (английский)» для студентов 1-2 курсов заочного отделения. Гомель: ГПИ. – 1997г. – 66с. – м\ук 1714.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Е.И.Курашвили, У.С. Михайлова. Учебник английского языка. М.: «Высшая школа». – 1992г. – 318с.
2. Р.Ф. Пронина. Пособие по английскому языку для заочных технических вузов. – М.: «Высшая школа». – 1998г.- 273с.
3. Газетные материалы: «Moscow News».

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК ОСНОВНАЯ ЛИТЕРАТУРА:

1. В.М. Блинов, А.И., Любимогова, С.С. Чихирева и др. Немецкий язык для политехнических вузов: Учебник. – М.: «Высшая школа», – 1982. – ч. 2. – 256с. 239 экз.
2. В.В. Ардова, Т.В. Борисова, Н.М. Домбровская. Учебник немецкого языка. – М.: «Высшая школа». – 1978, 1982. – 279с. 70 экз.
3. Н.А. Шелингер, В.И. Клемент, И.К. Шелкова, Н.Ф. Эман. Немецкий язык.-М.: «Высшая школа».-1988-367с. 30 экз.
4. И.Д. Молчанова. Краткая грамматика немецкого языка: Справочное пособие. – М.: «Высшая школа». – 1992. – 144с. 43 экз.
5. Д.А. Паремская. Немецкая грамматика: Учебное пособие. – Мн.: «Высшая школа». – 2000. – 350с. 16 экз.
6. М.М. Васильева. Краткий грамматический справочник.-М.-1988-143с. 44 экз.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА:

1. И.Н. Пузенко. Учебное пособие по курсу «Немецкий язык» для студентов высших учебных заведений неязыковых вузов всех специальностей. – Гомель. – ГПИ. – 1998. – 84с. (м/ук 2259) 150 экз.
2. И.Н. Пузенко. Учебное пособие по курсу «Немецкий язык» для студентов высших учебных заведений неязыковых вузов всех специальностей. – Гомель. – ГПИ. – 1999. – 212 с. (м/ук 2363) 170 экз.
3. И.Н. Пузенко. Практическое пособие для студентов неязыковых вузов по курсу «Немецкий язык как иностранный». – Гомель. – 2000. – 117 с. (м/ук 2446) 170 экз.
4. И.Н. Пузенко. Грамматика для перевода литературы по специальности. Практическое пособие по курсу «Немецкий язык» для студентов высших учебных заведений неязыковых специальностей. – Гомель. – ГГТУ. – 2001. – 59 с. (м/ук 2584) 150 экз.
5. И.Н. Пузенко, Д.В. Зыблева, Н.Ф. Бохан, Л.Ф. Трубкина. Немецкий язык: Практикум устных экзаменационных тем по немецкому языку для студентов дневного обучения. – Гомель: ГГТУ им. П.О. Сухого, 2004. – 66с. 230 экз.
6. Макарова М.М. Техника к 2000 году: Учебное пособие. – «Высшая школа». – 1980. – 111с. 40 экз.

7. Н.И. Шелудько. Лазеры сегодня и завтра: Пособие по немецкому языку для технических вузов. – М.: «Высшая школа». – 1991. – 95с.
2 экз.

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК ОСНОВНАЯ ЛИТЕРАТУРА:

1. Е.А. Рощупкина. Краткий справочник по грамматике французского языка. – М.: «Высшая школа». – 1990г. – 238с.
2. Ю. А. Зиновьева, И.М. Длугол, А.Н. Петрова. Французский язык для энергетических специальностей. - М.: «Высшая школа». – 1995г. – 191с.
3. С.А. Головки. Пособие по французскому языку для студентов вузов экономического профиля. – М.: «Высшая школа». – 1987г. – 247с.
4. В.Т. Мамичева. Пособие по переводу технических текстов с французского языка на русский. – М.: «Высшая школа». – 1987г. – 190с.
5. Т.В. Борисова, В.В. Морозенко, А.В. Парахина и др. Французский язык. Программа. Методические указания и контрольные задания. – М.: «Высшая школа». – 1988г. – 95с., м/ук 1245.
6. Н.Г. Блинова. Практическое пособие по курсу «французский язык» для студентов высших учебных заведений неязыковых вузов всех специальностей. Гомель: ГГТУ. – 1999 г. – 95с. – м/ук 2434
7. Л.Н. Ковальчук, Н.Г. Блинова, О.А. Козлова. Французский язык. Практическое пособие для студентов заочного отделения высших учебных заведений неязыковых специальностей. Гомель: УО «ГГТУ им. П.О. Сухого». – 2005 г. – 75 с.
8. Л.А. Гончар, Т.Ю. Тетенькина. Французский язык. – Мн.: Выш. шк., 2002. – 432с.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА:

1. В.Г. Матвилшин, В.П. Ховхун. Бизнес-курс французского языка. – К.: «Лотос». – 1999г.
2. Т.И. Семехина. Французский язык для экономических специальностей. – М.: «Высшая школа». – 1986г.
3. М.И. Захаркевич. Страноведение. Франция. Учебное пособие для институтов и факультетов иностранных языков. – Мн.: Выш. шк., 1990. – 320 с.
4. М.И. Кроль, О.М. Степанова, М.В. Ефремова. Французский язык. Практический курс. Продвинутый этап. Учебник для студентов ВУЗов. – М.: ВЛАДОС, 2001. – 321 с.

Б. РАЗГОВОРНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ,
НЕМЕЦКИЙ, ФРАНЦУЗСКИЙ) ДЛЯ СТУДЕНТОВ 2 КУРСА
ЗАОЧНОГО ОТДЕЛЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОСТИ
1-26 02 02 «МЕНЕДЖМЕНТ»

Целевые установки. Программный минимум.

Отбор языкового и речевого материала.

Комплексная дидактическая цель обучения иностранным языкам в неязыковом вузе - формирование иноязычной коммуникативной компетенции будущего специалиста, позволяющей использовать иностранный язык как средство межличностного, межкультурного и профессионального общения.

Достижение главной цели предполагает комплексную реализацию следующих целей:

- развивающей, обеспечивающей речемыслительные и коммуникативные способности, развитие памяти, внимания, воображения, формирование потребности к самостоятельной познавательной деятельности;
- воспитательной, связанной с формированием личностных ценностей, таких как гуманистическое мировоззрение, уважение к другим культурам, патриотизм, нравственность, культура поведения и общения;
- практической, предполагающей овладение письменной формой коммуникации, общением в единстве всех её компетенций (языковой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной), функций (этикетной, познавательной, регулятивной) и форм (письменной и устной), что осуществляется посредством взаимосвязанного обучения определенным видам речевой деятельности в рамках определенного программой предметно-тематического содержания, а также овладения технологиями языкового самообразования.

Общие требования к уровню освоения содержания курса

В результате изучения дисциплины студент должен знать:

- основные особенности системы изучаемого разговорного литературного иностранного языка в его лексическом и грамматическом аспектах (в сопоставлении с родным языком);
- элементы социокультурных норм бытового, разговорно-бытового общения, а также правила речевого этикета, позволяющие специалисту использовать иностранный язык как

средство межличностного и межкультурного общения в современном поликультурном мире;

- основы истории и культуры стран изучаемого языка.

Студент должен уметь:

- читать, понимать и переводить тексты по изучаемому курсу (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое чтение);
- устно, письменно выражать свои коммуникативные намерения в сферах, предусмотренных настоящей программой;
- составлять резюме (устно, письменно) по прочитанному тексту;
- понимать иноязычную речь преподавателя на слух в объеме программной тематики.
- вести несложное общение разговорно-бытового и социокультурного характера в объеме, предусмотренном настоящей программой.

МОДУЛЬ 1.

семестр 3 форма контроля: зачет, тест 1/ итоговое тестирование

I. Фонетический минимум (систематизация).

Артикуляция английских звуков. Звуко-буквенные соответствия. Типы слогов. Основные особенности произнесения английских гласных и согласных: долгота и краткость гласных; гласные в ударных и безударных слогах. Монофтонги, дифтонги, трифтонги. Редукция гласных в безударном положении.

Словесное и фразовое ударение. Ударение в заимствованных словах. Логическое ударение. Ритм английской речи. Тон. Речевые мелодии с понижением и повышением тона.

Интонация. Элементы просодической структуры: мелодика речи, ударение, пауза.

Интонация простого нераспространенного и распространенного предложений. Общий, специальный, альтернативный, разделительный вопросы. Интонация прямой и косвенной речи. Интонация перечисления, присоединения, уточнения. Интонация сложного предложения: союзного, бессоюзного.

II. Грамматический минимум

1. Артикль: определенный и неопределенный артикль. Отсутствие артикля. Употребление артикля с именами существительными.

2. Имя существительное. Определители существительного. Образование множественного числа имен существительных: особые случаи образования множественного числа существительных. Употребление существительного в функции определения. Притяжательный падеж.

3. Имя прилагательное и наречие. Случаи перехода прилагательных в существительные. Степени сравнения прилагательных и наречий. Союзы сравнения и сравнительные конструкции.

4. Местоимения. Группы местоимений: личные, притяжательные, указательные, вопросительные, возвратные. Неопределенные местоимения *some, any, no* и их производные, Неопределенно-личное местоимение *one/ones*. Местоимения *it, that (those), none, much, many, little, few, all, both, either, neither, each, every, other, one*. Относительные местоимения, взаимные местоимения (*each other, one another*).

5. Имя числительное. Количественные и порядковые числительные (образование, написание). Дробные числительные. Десятичные дроби. Проценты. Хронологические даты. Годы. Математические знаки, символы и действия. Номера телефонов.

6. Изъявительное наклонение. Действительный залог (Active Voice). Основные формы глаголов; вспомогательные глаголы, глаголы-связки (*to be, to have, shall/should, will/would*). Образование и употребление времен групп *Indefinite (Simple), Continuous (Progressive)*, конструкция “*to be going + Infinitive*” в различных видо-временных формах (*I am going to drive...*), *Perfect*. Вопросительная и отрицательная форма глаголов. Глаголы с послелогами.

7. Повелительное наклонение. Средства выражения утверждения и отрицания в повелительных предложениях.

семестр 4 форма контроля: экзамен, тест 2 / предметное тестирование

Грамматический минимум

1. Страдательный залог (*Passive Voice*). Сопоставление английских и русских времен изъявительного наклонения (*Active Voice – Passive Voice*). Сочетание глагола *to be* с *Participle II*. Страдательные обороты с формальным подлежащим *it* (*it is reported...*). Конструкция “*used to*”, *be/get used to something* (*I am used to...*). Способы перевода страдательного оборота на русский язык.

Особенности употребления страдательных оборотов в английском языке.

2. Сослагательное наклонение (The Subjunctive Mood). Употребление форм сослагательного наклонения. Использование модальных глаголов could, may, might в значениях предположения.

3. Модальные глаголы и их эквиваленты (must - to have (to), can – to be (to), able (to), may – to be allowed (to)). Модальные глаголы ought (to), need, to be (to). Passive в сочетании с модальными глаголами.

4. Неличные формы глагола. Инфинитив, образование форм инфинитива. Функции инфинитива. Сложное дополнение. Сложное подлежащее.

5. Причастие. Образование и употребление причастия. Объектный предикативный причастный оборот. Использование причастий в устной речи. Перевод причастий на родной язык.

6. Герундий. Употребление герундия в устной речи. Отличие герундия от отглагольного существительного и причастия. Перевод герундия на родной язык.

7. Синтаксис. Простое предложение и его виды. Типы предложений по цели высказывания. Простое распространенное предложение. Порядок слов в английском предложении. Инверсия. Части речи, члены предложения. Способы выражения подлежащего и сказуемого и правила их согласования. Общий, специальный, альтернативный и разделительный вопросы. Безличные и неопределенно-личные предложения. Сложное предложение и его типы. Виды придаточных предложений. Прямая и косвенная речь. Перевод прямой речи в косвенную. Основные правила согласования времен.

8. Предлог. Наиболее употребительные предлоги в английском языке. Многозначность предлогов. Место предлогов в предложении. Предлоги места, времени, движения. Составные и групповые предлоги.

9. Союз. Виды союзов. Простые, производные, составные, парные. Сочинительные союзы: and, as well as, both...and, not only...but also, but, or, either...or. Подчинительные союзы: that, if, whether, after, as, as long as, as soon as, before, since, while, until. Союзы обстоятельства, причины, условия, цели, образа действия, сравнения, следствия, уступки.

10. Многофункциональность строевых слов.

III. Лексика и фразеология

Наиболее употребительная лексика и фразеология, соответствующая предметно-тематическому содержанию курса «Разговорный иностранный язык».

Сочетаемость слов, свободные и устойчивые словосочетания.

Наиболее распространенные формулы-клише.

Разговорно-бытовая и наиболее употребительная лексика и фразеология.

Основные способы образования слов. Конверсия. Аффикация.

Словосложение.

Словообразовательные аффиксы:

Продуктивные приставки: dis-, ex-, inter-, non-, out-, semi-, super-; a-/ab-, anti-, co-/con-, im-, in-, ir-, sub-, un-; re-, counter-, de-, en-/em-, mis-, over-, under-, anti-, trans-, ultra-, be-, post-, pre-.

Продуктивные суффиксы:

- существительные: -er, -or, -al, -acy, -age, -ance/ence, -ancy/-ency, -ation, -dom, -ics, -ion/-tion, -sion, -ment, -ness, -ship, -th, -tude, -ty/-ity, -ure/-ture, -ist;

- прилагательные: -able/-ible, -al, -(an)eous, -ous, -ant/ent, -ate, -aque, -ic/-ical, -ior, -ive, -ful, -less, -like, -ory, -y;

- наречия: -ly, -ward(s), -wise;

- глагол: -ate, -ute, -en, -ize, -ify

Общеупотребительная, разговорно-бытовая, профессионально ориентированная лексика. Устойчивые словосочетания.

Многозначность слов. Безэквивалентная лексика.

Интернационализмы. Сокращения.

IV. Работа со словарем

Перевод слов по контексту и словообразовательным формам.

Многозначность слова, определение и уточнение его значения в контексте и по словарю; отбор значения слова. Безэквивалентная лексика. Двухязычные словари, (обще)экономические, (обще)технические. Построение словаря, условные обозначения, расположение справочного материала, группировка слов в семантическое гнездо. Гнезда слов, ведущее значение слова в гнезде, знак «тильда». Слова-синонимы; антонимы; омонимы. Сложные слова. Условные обозначения и буквенные сокращения. Наиболее употребительные сокращения.

V. Текстовый материал (разговорно-бытовые, социокультурные, научно-популярные, общественно-политические, лингвострановедческие тексты)

Типы чтения: просмотрное, ознакомительное, поисковое, просмотрное реферативное и изучающее чтение.

1. Изучающее чтение.

Результатом этого вида чтения является полное (степень полноты – 100%) и точное понимание всех – основных и второстепенных – фактов, содержащихся в тексте.

Изучающее чтение сопровождается остановками и перечитыванием отдельных мест, полным проговариванием текста во внутренней речи, часто переводом (если не как способом понимания, то как способом самоконтроля), иногда – письменными заметками.

Работа по развитию изучающего чтения начинается и ведется параллельно с ознакомительным. Это необходимо для того, чтобы студенты ощутили различия между ними. Практически для изучающего чтения подходит любой текст. К ним более, чем к каким-либо иным текстам, предъявляется требование познавательной ценности и информативной значимости. Подбираются наиболее трудные для данного этапа обучения тексты, трудные и в содержательном, и в языковом отношении, поскольку, помимо обучению изучающему чтению, работа с текстом имеет и сопутствующую учебную задачу – научить студента самостоятельно преодолевать возможные трудности, используя имеющиеся в тексте опоры. На первых порах следует использовать тексты, в которых нет для студента нового языкового материала, с тем, чтобы они реально ощутили требования, предъявляемые в данном случае к пониманию. При изучении иностранного языка накопление языкового материала и развитие необходимых навыков происходит параллельно.

Изучающее чтение сначала проводится только на занятиях, под руководством преподавателя. В качестве домашнего задания его следует предлагать лишь после того, как студенты осознают специфику этого вида чтения.

Целью изучающего чтения является полное и точное понимание всей информации, что требует иногда двух- и даже трехкратного обращения к тексту. Работа с конкретным текстом обычно распределяется между двумя занятиями, которые строятся по-разному. Если для изучающего чтения используется целый текст, то на первом занятии студенты его бегло просматривают (за 2-5 минут)

и определяют его тему и характер (первое чтение – просмотр). После этого они получают домашнее задание: внимательно прочитать текст, чтобы точно понять его содержание (повторное чтение – изучающее, самостоятельное). На втором занятии преподаватель проверяет понимание прочитанного; это может сопровождаться перечитыванием отдельных мест текста. Если для изучающего чтения предназначается отрывок из длинного текста, то домашним заданием к первому занятию является самостоятельное ознакомительное чтение всего текста. В аудитории преподаватель проверяет его понимание в рамках этого вида чтения, после чего указывает отрывок для изучающего чтения в качестве следующего домашнего задания. На втором занятии проверяется понимание уже только этого фрагмента, но в рамках изучающего чтения.

В обоих случаях проверка понимания обязательно заканчивается обсуждением вопросов, связанных с оценкой позиции автора, степени убедительности его выводов, новизны приводимых фактов. В заключение можно рекомендовать студентам еще раз быстро прочитать текст (третье чтение – просмотр-напоминание), чтобы убедиться, что все понятно.

В качестве средства контроля понимания при изучающем чтении чаще всего используется перевод текста на родной язык. В данном случае его можно рассматривать и как способ самоконтроля для студента – способ определить, насколько он понял текст. Если текст читается дома, то перевод предпочтительно, хотя и не обязательно, выполнять в письменной форме, так как это позволяет более объективно судить о его точности; кроме того при устной форме перевод иногда подменяется передачей смысла на родном языке. При наличии письменного перевода преподавателю легче установить, что именно вызывает у учащихся затруднения, и обсудить с ними соответствующие места.

Основное требование к переводу – это его адекватность. Особое внимание следует обращать на языковые средства, оформляющие смысловые связи между словами, предложениями, абзацами, а также обеспечивающие развитие текста, его тема-рематическое движение, если работа происходит на материале целого текста. Это как раз те элементы, в переводе которых студенты особенно небрежны. Части предложений (и только они), вызывавшие затруднения или переданные неточно, подвергаются анализу – лексическому, грамматическому или лексико-грамматическому, в зависимости от

характера ошибки. При этом необходимо добиваться самоисправления, так как только таким образом студент научится самостоятельно пользоваться теми формальными опорами, которые имеются в тексте.

2. Ознакомительное чтение.

Его результатом является понимание основного содержания текста, основной линии доказательств, аргументации автора. Степень полноты понимания определяется в пределах 70-75% - 100% содержащихся в тексте фактов, включая его основные; при этом понимание основной информации – точное, второстепенной – правильное, не искаженное.

Ознакомительное чтение – это не небрежное, неточное чтение, как иногда его толкуют. Это как бы чтение «для себя», без какой-либо предварительной специальной установки на последующее использование или воспроизведение полученной информации. Последняя лишь «принимается к сведению», и если студент и запоминает ее, то это запоминание носит произвольный характер, чаще всего под влиянием возникшего интереса. Поскольку у студента отсутствует установка на запоминание, то, как следствие, некоторые второстепенные факты, не существенные для основной линии развития текста, могут оказаться «непонятными». За этим термином скрываются различные случаи; это могут быть а) детали, которые студент понял в процессе восприятия, но, оценив их как несущественные, тут же забыл; б) детали, которые студент по той же причине опустил, не прочитал; в) детали, которые он действительно не понял или понял «примерно», часто из-за незнания соответствующего слова, но, отнеся их к второстепенным, неважным, не задержался на них, а продолжал читать дальше.

В читательской практике специалиста ознакомительное чтение – самый распространенный вид, поэтому многие исследователи называют его также обычным, свободным и т.д. Этим умением должен обладать образованный человек, но оно особенно необходимо научным работникам, инженерам, студентам, а также всем тем, кто должен следить за иностранной литературой в той или другой области.

3. Просмотровое чтение.

Задачей этого вида чтения является получение самого общего представления о тексте, статье, журнале и т.д. в целом. Студент может преследовать различную степень детализации этого

представления – от определения только темы текста, статьи, книги, области, к которой она относится, до более детального – установления круга затрагиваемых вопросов и даже характера сообщаемых сведений.

Этот вид чтения используется при первичном ознакомлении с публикациями – для определения, есть ли в них необходимая/интересующая информация, на основе чего принимается решение «нужна/не нужна»; для освежения в памяти ранее прочитанного; при отборе необходимых материалов для определенной цели дальнейшей работы (например, документов, патентов, газетных статей); при подборе письменных материалов по вопросу с целью дальнейшего реферирования, обзора; при составлении библиографии, при просмотре картотек и т.п.

Просмотровое чтение чаще всего направлено на решение вопроса о дальнейшей «судьбе» источника или ряда источников – будут они использованы для последующего (другого вида!) чтения или нет. Для получения этой информации бывает достаточно прочитать заголовки и подзаголовки, отдельные абзацы, предложения или даже слова.

Несколько особое место по своим задачам занимает просмотр – перечитывание, когда текст используется для напоминания информации, полученной раньше. В этой своей функции просмотровое чтение сближается с поисковым.

Основные формы контроля прочитанного.

Следует избирать такие формы проверки, которые не ставили бы оценку ответа в зависимость от его продуктивных навыков. С этой точки зрения такое задание, как пересказ, даже краткий, содержания текста на иностранном языке, в большинстве случаев неприемлем, так как трудно определить, что является причиной неточности, искажения и т.п. – непонимание соответствующей части текста или отсутствие продуктивного владения языковым материалом.

Предлагаемые виды контроля должны импонировать студентам, быть оправданными в их глазах. Поэтому предпочтительнее такие задания, которые можно было бы предложить и на родном языке. Наиболее часто используемые формы проверки понимания прочитанного текста: вопросы, пересказ, перевод, постановка вопросов.

Студент всегда должен знать, что именно является объектом проверки.

Материал, используемый в задании/упражнении, сама постановка задания и его характер и т.д. должны быть доступны студентам в языковом отношении, легче, чем материал текста, который он читал, поскольку эффективность учебного воздействия значительно выше, если студент получает удовлетворение от выполненной учебной деятельности.

Предпочтение следует оказывать таким видам проверки, которые позволяют одновременно охватить всех студентов и занимают мало времени. По этой причине внимание многих теоретиков и практиков привлекают тесты.

Основным компонентом текста, его смысловым началом является его тема/идея, в характере раскрытия которой и проявляется коммуникативная задача автора. Установление темы теста и характера коммуникативного намерения автора – главные объекты понимания, независимо от вида чтения. Кроме того, понимание текста как целостного речевого высказывания всегда связано с оценкой его читающим. Эти три момента обязательно входят в число объектов контроля при проверке понимания прочитанного текста в виде вопросов, утверждений для обсуждения, сравнения с другой информацией на эту же тему.

Процесс понимания текста упрощенно можно представить как процесс его членения на смысловые куски, что связано с нахождением смысловых вех/опорных пунктов, с определением иерархии «смыслов» и с последующим сведением всех смысловых элементов текста в единое целое путем уяснения внутренней связи смысловых кусков. Степень дробности членения текста на смысловые куски и величина последних зависят от поставленной задачи, т.е. непосредственно связаны с целью чтения, а тем самым и с его видом. При изучающем чтении текст дробится на более мелкие части, и поэтому их число больше, чем при ознакомительном, когда смысловые куски крупнее и их число сравнительно невелико.

Объектом проверки в обоих видах чтения должно быть выявление количества смысловых кусков, на которые студент разделил текст. Этому служат различные задания, которые в том или ином виде отражают план текста. По форме задания одинаковы для обоих видов чтения, но результат его выполнения должен быть различным (см.: С.К. Фоломкина. Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе).

IV. Тематика устной речи

Тексты на бытовую тематику (Семья. Работа. Учёба. Жилищные условия. Отдых. Занятость. Развлечения. Наша страна. Страна изучаемого языка. Города, столицы.) должны быть насыщены самыми необходимыми словами и грамматическими явлениями (заимствуются из учебных пособий для начинающих, поступающих в вуз, для неязыковых вузов).

Модуль разговорно - бытового и социально-личностного общения:

3 семестр

Коммуникативно-поведенческие стереотипы в ситуациях разговорно-бытового и социально - личностного общения.

Обыденные выражения в быту и на работе.

Реплики вежливого обращения и восклицания.

Культура общения. Речевой этикет.

Разговорно-бытовая тематика ситуативного общения:

1. Основные сведения о себе. ВУЗ. Учеба в ВУЗе.
2. Рабочий день студента.
3. Свободный день студента.
4. Семья. Родные и близкие студента.
5. Дом. Квартира. Общежитие.
6. Еда. В кафе (в ресторане).
7. Культурные развлечения (посещение театра, музея, выставки).
8. В магазине. В супермаркете. (в непродовольственном магазине, в специализированном магазине; на рынке).
9. Здоровье. Медицинское обслуживание (в поликлинике, у врача, в аптеке).
10. Путешествие. Путешествие по железной дороге (на самолете, на пароходе).

Модуль социально – бытового, социокультурного и межличностного общения:

4 семестр

Коммуникативно-поведенческие стереотипы в ситуациях социально- бытового, социально-личностного и межличностного общения.

Культура общения. Речевой этикет. Реплики вежливости, обращения, восклицания, установление межличностных контактов.

1. Город. В незнакомом городе. В гостинице.
2. Средства связи. (На почте. Телефон. Компьютер. Интернет. Электронная почта.).

3. Республика Беларусь.
4. В столице, в городах РБ.
5. В стране изучаемого языка.
6. В столице изучаемого языка, в городах страны изучаемого языка.
7. Профессия. Работа.

МОДУЛЬ 2.

ПРИМЕРНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ИТОГОВОГО, ПРЕДМЕТНОГО КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ

Во 3-ем и 4-ом семестрах расширяются методические приемы и способы активизации иноязычной речемыслительной деятельности студентов, включаются учебные и ролевые игры, круглые столы, активное обсуждение и другие формы общения, моделирующие речевое поведение обучаемых в заданных и импровизированных ситуациях, связанных с основными сферами ежедневного общения.

Контроль понимания прочитанного текста выполняет три основные функции.

- Функция контроля понимания конкретного текста. Здесь важно следить за тем, чтобы объектом контроля выступала содержательная, а не языковая сторона текста, а количество и выбор объектов находился бы в полном соответствии с тем видом чтения, для которого текст предназначается.

- Функция управления. Определенный стандарт проверки понимания каждого вида чтения неизбежно приводит к тому, что в процессе чтения конкретного текста внимание студента фиксируется на тех его элементах, которые будут проверяться. Другими словами, стандартизированная по объектам контроля проверка является косвенным способом создания разных структур чтения.

- Функция обучения. Проверка понимания конкретного текста позволяет выявить основные случаи затруднений и показать студентам способы их преодоления, используя для этого имеющиеся в тексте опоры.

В зачет данного курса входит (3-ий семестр):

тест 1.

- проведение итогового тестового контроля достижения определенного уровня обученности разговорному иностранному языку;

- проверка речевой реакции в условиях общения и умения отвечать на вопросы по разговорно-бытовой проблематике и темам, ограниченным регистром разговорно-бытового повседневного общения.

Уровень сформированности языковых умений и навыков студентов определяется не фрагментарной проверкой языковых знаний, а использованием хорошо разработанной системой устного и письменного контроля, которая включает проверку элементов

говорения (диалогическая, монологическая речь), разговорных формул и образцов, лексики, фразеологизмов и лексико-грамматических структур, характерных для разговорной речи изучаемого языка в микроситуациях и естественной беседе.

Языковой и речевой материал включает активный и пассивный лексический минимум, фразеологизмы, грамматический материал (времена глагола в действительном залоге, артикль, имя существительное, имя прилагательное, наречие, предлоги и т.д., т.е. основной материал практической грамматики), тематический текст (полный, адаптированный, сокращенный) и устные разговорные темы, подлежащие ситуативной активизации.

На курсовом экзамене проверяются (4-ый семестр): тест 2.

- умения участвовать в устной (вопросно-ответной) форме коммуникации по заданной тематике, моделировать свое речевое поведение в импровизированных ситуациях по изученной тематике, умения диалогического/монологического высказывания в микроситуациях и естественной беседе на заданную тему в рамках тематики, предложенной кафедрой;

- умения навыков чтения, понимания, перевода текста по разговорно-бытовой, социально-личностной, межличностной, культурологической тематике, представляющий возможные варианты беседы по изучаемой тематике;

- умения читать, обсуждать, переводить и анализировать учебные тексты разговорно-бытовой, социокультурной, общественно-политической, учебно-профессиональной тематики, отвечающие критериям тематической целостности, структурной оформленности и информативности в заданной ситуации общения с полным и точным пониманием его содержания и выделением смысловой информации: 1200 – 1600 печатных знаков за 1 академический час с (без использования) с использованием словаря;

- умения читать и понимать учебные тексты социокультурного, лингвострановедческого плана в ситуации ознакомления с общим охватом содержания прочитанного без использования словаря: 900 – 1 200 печатных знаков за 7-10 минут.

ТЕСТ (1, 2)

1. Артикль. Определенный и неопределенный артикль. Употребление артикля. Отсутствие артикля.

2. Имя существительное. Образование множественного числа имен существительных, особые случаи образования множественного числа имен существительных. Притяжательный падеж.

3. Имя прилагательное и наречие. Место прилагательного и наречия в предложении. Степени сравнения прилагательных и наречий. Союзы сравнения *as...as*, *not so...as*, *the same as...*, сравнительные конструкции *the+comparative...*, *the+ comparative*, *than*.

4. Местоимение. Личные, притяжательные, указательные, вопросительные, возвратные, взаимные, усилительные местоимения. Неопределенные местоимения *some*, *any*, *no*, *none*, *much*, *many*, *little*, *few*. Сложные местоимения *something*, *somebody*, *someone*, *anything*, *anybody*, *nothing*.

5. Имя числительное. Количественные и порядковые числительные.

6. Глаголы *to be*, *to have*, *to do*, *shall (should)*, *will (would)*: значение, употребление, функции, перевод. Вспомогательные глаголы в кратких вопросах и ответах. Разговорная конструкция *have/has got*; конструкция *there is/are*.

7. Изъявительное наклонение. Действительный залог. Основные формы глаголов. Правильные и неправильные глаголы. Смысловые и вспомогательные глаголы. Образование и употребление времени групп *Indefinite (Simple)*, *Continuous (Progressive)*, конструкция “*to be going + Infinitive*”(I am going to do...), *Perfect*. Вопросительная и отрицательная форма глаголов. Сокращения, используемые в разговорной речи (опускание части сказуемого).

8. Страдательный залог (*Passive Voice*). Употребление английского глагола в страдательном залоге (*Indefinite*, *Continuous*, *Perfect*).

9. Повелительное наклонение.

10. Модальные глаголы *must*, *can*, *may*. Вопросительная и отрицательная форма модальных глаголов. Заменители модальных глаголов: *must-to have (to)*, *to be (to)*, *can – to be able (to)*, *may – to be allowed (to)*. Модальные глаголы *ought (to)*, *need*.

11. Неличные формы глагола: инфинитив, употребление инфинитива с частицей/без частицы “*to*”; причастие, I, II; герундий. Общие сведения: образование, употребление, функции, перевод.

12. Синтаксис. Предложение. Простое предложение (утвердительное, вопросительное, отрицательное). Простое нераспространенное, распространенное предложение. Порядок слов в английском предложении. Части речи и члены предложения. Способы выражения подлежащего и сказуемого, правила их согласования. Структура общего, специального, альтернативного и разделительного вопросов. Безличные и неопределенно-личные предложения. Сложное предложение: союзное, бессоюзное. Прямая и косвенная речь. Основные правила согласования времен. Правило последовательности времен.

13. Предлог. Наиболее употребительные предлоги в английском языке.

14. Союз. Виды союзов: простые, производные, составные, парные.

15. Многофункциональность строевых слов *it, that; one; should, would; let; what, both, either, neither, whether; as.*

ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

Основная литература

1. И.Г. Сидоренко. Разговорный английский язык: учебное пособие / Г.И. Сидоренко, И.А. Клыс – Минск: Лексис, 2002. – 184с.
2. Практикум по устной речи для гуманитарных факультетов неязыковых вузов (английский язык): учебное пособие / Т.В. Елисеева и др. – Минск: Вышэйшая школа, 1988. – 161с.
3. Плюхина З.А. Англичане говорят так: учебное пособие / З.А. Плюхина. – Москва: Высшая школа, 2001. – 175с.
4. И.И. Панова, Е.Б.Карневская, Л.А. Тиханович, Л.П. Христорожественская. Английский язык. – Москва: Эксмо, 2009. – 523с.
5. В.С. Шах-Назарова, К.В. Журавченко. Английский язык для Вас. Новый курс XXI века. – Москва «Вече», 2008. – 512с
6. Л.В. Гусарова. Методические указания по совершенствованию навыков устной речи (английский язык) для студентов всех специальностей. – Гомель: ГПИ, 1995. – 46с.
7. О.А. Козлова, Л.Н. Ковальчук. Иностранный язык (французский). Пособие по одноименному курсу для студентов 1-2 курсов нефилологических специальностей дневной формы обучения. – Гомель: ГГТУ, 2008. – 61с.
8. Д.В. Зыблева. Практическое пособие «Kontaktdeutsch» по обучению устной речи для студентов 3-4 курсов экономических специальностей. – Гомель: ГГТУ, 2000. – 56с.
9. И.Н. Пузенко. Практическое пособие для студентов неязыковых вузов по курсу «Немецкий язык как иностранный». Гомель: ГГТУ им. П.О. Сухого. – 2000. – 119с.

Дополнительная литература

10. А.К. Иванова, В.Ф. Сатинова. Английский язык. Коррективный курс: пособие для самостоятельной работы студентов. – Минск: Вышэйшая школа, 1991. – 176с.
11. Л.П. Христорожественская. Практический курс английского языка. – Минск. Аурика, 1997. – 368с.
12. Т.М. Новицкая, Н.Д. Кучин. Практическая грамматика английского языка: учебное пособие для студентов неязыковых вузов. – Минск: Вышэйшая школа. – 1983. – 399с.
13. И.Н. Пузенко, Д.В. Зыблева, Н.В. Бохан, Л.Ф. Трубкина. Немецкий язык. Практикум устных экзаменационных тем для

студентов неязыковых специальностей дневной формы обучения. – Гомель: ГГТУ им. П.О. Сухого. – 2006. – 131с.

14. И.Н. Пузенко. Учебное пособие по курсу «Немецкий язык» для студентов высших учебных заведений неязыковых специальностей. – Гомель: ГГТУ им. П.О. Сухого. – 1999. – 211с.

15. Т.Н. Громова, Н.И. Малышева. Французский язык для начинающих: учебное пособие. Минск: МГУ. – 1988. – 224с.

16. Л.А. Гончар, Т.Ю. Гетенькина, Т.Н. Михальчук. Французский язык. Минск: Вышэйшая школа. – 2002. – 432с.

17. Е.О. Костецкая, В.И. Кардашевский. Практическая грамматика французского языка. Учебник для неязыковых вузов. Минск: Вышэйшая школа. – 1987. – 256с.

Учебно-методические разработки кафедры

1. Т.И. Попова, Г.Н. Шатило. Практическое пособие по курсу «Английский язык как иностранный» для студентов 1-2 курсов дневного отделения всех специальностей неязыковых вузов. – м/ук №2464. – Гомель: ГГТУ им. П.О. Сухого. – 1999. – 103с.

2. И.Н. Пузенко, К.П. Соболев, М.Р. Шейбак и др. Английский язык. Практическое пособие для студентов высших учебных заведений неязыковых специальностей. – м/ук №2990. – Гомель: ГГТУ им. П.О. Сухого. – 2004. – 65с.

3. Т.И. Попова, Г.Н. Шатило. Английский язык. Практическое пособие по одноименному курсу для студентов 1-2 курсов дневного отделения всех специальностей неязыковых вузов. – 2 издание исправленное - м/ук №3050. – Гомель: ГГТУ им. П.О. Сухого. – 106с.

4. Г.Т. Зуйкова, Г.В. Ромичева, Т.П. Сердюкова. Английский язык. Практикум для студентов неязыковых специальностей высших учебных заведений дневной формы обучения. – м/ук №3082. – Гомель: ГГТУ им. П.О. Сухого. – 2005. – 62с.

5. Н.М. Станишевская. Контрольные тесты. Практикум по грамматике современного английского языка для студентов дневной формы обучения. – Гомель: ГГТУ им. П.О. Сухого. – м/ук №3250. – 2006. – 74с.

6. Г.В. Ромичева, Г.В. Шашкина. Английский язык. Методические указания и контрольные задания для студентов экономических специальностей заочной формы обучения. – Гомель: ГГТУ им. П.О. Сухого. – м/ук №3383. – 2007. 35с.

7. И.Н. Пузенко. Учебное пособие по курсу «Немецкий язык» для студентов высших учебных заведений неязыковых вузов всех специальностей. – м/ук №2259. – Гомель: ГГТУ им. П.О. Сухого. – 1998.- 84с.
8. И.Н. Пузенко. Практическое пособие для студентов неязыковых вузов по курсу «Немецкий язык как иностранный». – м/ук №2443. – Гомель: ГГТУ им. П.О. Сухого. – 2000.- 119с.
9. И.Н. Пузенко, Т.П. Сердюкова, Т.Н. Валевиц и др. Английский язык. Программа и контрольные задания для студентов-заочников высших учебных заведений неязыковых специальностей. – Гомель. – м/ук №2753./ЗФ/. – 2003. – 85с.
10. Г.В. Ромичева, Г.В. Шашкина. Иностранный язык (английский). Пособие по одноименному курсу для студентов экономических специальностей заочной формы обучения. – Гомель. – м/ук №3711. – ГГТУ им. П.О. Сухого. – 2009. – 39с.

Пузенко Иван Николаевич

ЯЗЫКОВОЙ И РЕЧЕВОЙ МИНИМУМ

**Методические указания
по иностранным языкам
(английский, немецкий, французский)
для студентов 1 курса неязыковых специальностей
заочной формы обучения**

Подписано к размещению в электронную библиотеку
ГГТУ им. П. О. Сухого в качестве электронного
учебно-методического документа 27.01.11.

Рег. № 54Е.
E-mail: ic@gstu.by
<http://www.gstu.by>